

Odcinek №19: Эскурсия

Nowe słownictwo:

экскурсия - wycieczka

говорить - mówić

обед - obiad

только - tylko

правильно - poprawnie / prawidłowo

правильный - poprawny / prawidłowy

сейчас - teraz

этого - tego

Добрый вечер, дорогой слушатель. Привет, Куба! Хаха.

Привет, Вероника! Почему się śmiejesz?

Помню твой суп, был очень вкусный.

Спасибо. Я тебе сказал, что умею готовить.

Да, ты это говорил.

Говорил? Что это значит?

„Говорить” это „mówić”. Więc „ты говорил” это „Ty mówiłeś”.

А „сказать”? Это не „сказать” значит „powiedzieć”?

Да, ты прав. „Сказать” это „powiedzieć”, а „говорить” это „mówić”.

Да, то есть jakaś różnica pomiędzy „mówić” a „powiedzieć”?

Żeby coś сказать, trzeba najpierw говорить. Хаха.

Дорогой слушатель, скажи: Oni nie lubią dużo mówić.



Они не любят много говорить.

Отлично. Если хочешь сказать „po rosyjsku”, скажешь „по-русски”. Дорогой слушатель, скажи ещё: Mówię po rosyjsku.



Я говорю по-русски.

A teraz: Ty nie mówisz po polsku.



Ты не говоришь по-польски.

Супер! В слове „ГОВОРИТЬ” есть ukryte слово „ГОВОР”, czyli „gwara”.

Gwara też ma много wspólnego z mówieniem.

Да, слова по-русски и по-польски są очень podobne, czasami mają tylko inne znaczenie.

Да, как в слове „запомнить”, które ma całkowicie inne znaczenie.

Да, inne, но очень bliskie. W końcu i jedno, i drugie związane z pamięcią. Haha.

Oj tam, говорить, czy сказать... ważne, что суп был хороший.

Да, Куба. Ты умеешь готовить. Это был очень вкусный обед.

„Обед” это „obiad”, правда?

Да, „обед” значит „obiad”. Откуда ты так умеешь готовить? Ты сказал, что рецепт был в Интернете, но, я думаю, это очень непросто сделать такое вкусное блюдо только из Интернета.

Только? „Только” это „tylko”, хорошо думаю?

Очень хорошо. „Только” это „tylko”.

Дорогой слушатель, скажи. Mam tylko jeden obiad dla siebie.



У меня только один обед для себя.

Хорошо. Musisz odwiedzić Japonię, skoro так хорошо знаешь tę kuchnię.

Haha. Gdzie мне do Japonii. Haha. Ещё nie jadłem prawdziwych пельмени, а ты хочешь, żebym jechał tak daleko.

Такая экскурсия это przygoda życia.

Что takiego есть przygodą życia?

Такая „экскурсия”, czyli „wycieczka”.

O matko, экс-курсия.

Что случилось?

Нет, wyobraziłem себе, что będąc na WYCIECZCE poszedłem z moją EX na KURS. JA Cię kręcę! Ale to było wyraźne skojarzenie! Haha.

Aha, понимаю. EX KURS - экскурсия. Haha. Твоя wyobraźnia не знает granic. Дорогой слушатель, скажи: Та wycieczka była ciekawa.



Эта экскурсия была интересная.

Супер. Как тебе, Куба, нравится такой plan?

Я не знаю, это trzeba хорошо подумать.

Откуда ты знал, что „подумать” значит „pomyśleć”?

Я не знал, просто говорю, что думаю. Haha. Czyli „думать” это „myśleć”, а „подумать” это „pomyśleć”?

Да, всё правильно. Dodajesz „po” и есть „po”. Всё просто.

Ты сказала всё prawidłnie? Я хорошо słyszałem?

W pewnym sensie да. „Правильно” это „poprawnie”, „prawidłowo”.

Неh, brzmi как „prawilnie” по-польски.

Да. Очень podobnie.

Дорогой слушатель, скажи: Mówię poprawnie po rosyjsku.



Я говорю по-русски правильно.

Отлично. Od этого слова, czyli od tego słowa, можно utworzyć na przykład слово „правильный”, czyli „prawidłowy”.

Więc pomyśl o tej экскур...

Об этой экскурсии.

Да, об этой экскурсии. А ты хочешь dokądś pojechać?

Очень хочу, но не знаю куда. Может ещё не сейчас, но kiedyś pojedę na jakąś экскурсию.

Сейчас? Это jakiś czas?

„Сейчас”, czyli „teraz”. Дорогой слушатель, скажи: Teraz.



Сейчас.

Brzmi как „siej czas”. SIEJ CZAS wcześniej, zbieraj TERAZ.

Głęboka myśl. Haha.

Дорогой слушатель, скажи: Nie ma mnie teraz.



Меня сейчас нет.

Хорошо, экскурсия не usieknie, kiedyś się wybierzemy.

Na pewno. Дорогой слушатель, pod podcastem у тебя есть ćwiczenia, zrób je уже сейчас.

Пока!

Пока, Куба. Пока, дорогой слушатель.